

## 朱西甯 遺著 《華太平家傳》的出版

◎ 沈芳序

綱》一書發言的正當性、分工合作的書寫模式及歷史的武斷解釋等，提出諸多質疑。以上數篇，不僅對現有文學史書寫之過於強調政治性、視野狹隘、意識型態作祟等諸多缺失提出檢討，同時也預告了新文學史誕生的可能。

綜觀上述兩期，作為台灣第一本專為大學研究生設置的台灣文學期刊，「台灣文學研究叢刊」的成果，值得嘉許；專題的設計，也頗為切中時下台灣文學研究的要害。然或限於邀稿困難，或為凸顯本刊特色，靜宜中文所（台灣文學組）研究生的論稿幾佔全書一半以上，難免使其美意有所減損。至於，其「導航新世紀台灣文學研究的重任」是否能夠完成，則仍有待我們更長期的觀察。

### 編按：

靜宜大學中文系，自1995年秋季成立碩士班，且分兩組招生：「中國文學組」與「台灣文學組」。其中「台灣文學組」截至本年鑑定稿時，共累計畢業碩士30人。客觀言之，可視同台灣第一個台灣文學碩士班。

朱西甯（1927~1998），本名朱青海，山東臨朐人。曾任《新文藝》月刊主編，和黎明文化公司總編輯，也曾兼任教職於中國文化大學中文系文藝創作組。1947年發表第一篇短篇小說〈洋化〉於南京《中央日報》副刊，1952年出版第一本小說《大火炬的愛》，此後陸續出版三十餘部作品。《華太平家傳》為其遺著，前後寫作歷時十八年，多次易稿，才達目前的55萬字。

故事從華延吉一家說起。原籍關東的華家四口，本是不愁吃穿的富貴人家，不料日本鬼子瞬間炸毀了其產業，四人只好就著一台小土車，打算進關收祖墳附近的田地。到了，才知當年這點不放心的土地，壓根沒給過繼到名下，徒給親戚們佔了便宜。於是，華家一行人只好往江南謀生，不料陰錯陽差，卻棲身於尚佐小農莊，遇著了善人李家二老爹幫襯，籌個塾館給脫了籍的舉人老爺兼牧師華延吉落腳，連帶聘了華家大房華寶善到李府學莊稼；四口人才算落入俗世，過起尋常日子。

敘述者是華家逃難入關後的第三代華太平，從小時候戴著風帽，無聊地拿頭撞牆的童年，上溯祖父華延吉、父親華寶善兩代事蹟。小說以家族編年方式展開敘寫，或時局動盪（義和團、八國聯軍），或土洋之間（洋牧師長袍馬褂、華人爭看

水龍頭，對洋人有巴結有輕視的矛盾)，或兒女情長（華寶善和沈大美有緣無份的一段情），或農家做活（種莊稼、施肥在在皆有學問），或宗教情懷（拿中國四書五經貫通解說聖經），一一展示大時代下的多種浮世繪。

《華太平家傳》有三十五章：〈許願〉，是華太平指望多活十年（倒也不強求，十足地豁達），寫就這本家傳之願。〈望門妨〉，帶出指了親未過門，卻給死了丈夫的苦命女沈家大美。〈神拳〉，華寶善隨父親入老城集尤府，算開了眼界，見識一番義和團想不透的拳腳工夫。〈風水〉，華延吉以堪輿之學拿尤府墓地比附造反失敗、家破人亡的孟家墓地，硬是化解了蓄拳團的尤二爺野心，也為鄉里避去刀光劍影的一場拳禍。〈西南雨〉，立夏這日，大夥上秤量重，華寶善也藉著兩頂新斗篷，算是和沈家大美兩下裡私定了情。〈卜筮〉，華延吉為那幫散去的義和團會眾，謀了個織布場的活兒，另又辯證了中國的卜筮不也相似於聖經裡的「烏陵」、「土明」？除他猶太人占星問卜算是真道，其他都是迷信歪道，這理怎叫人信服？〈信以為假〉，爺三（祖父華延吉、父親華寶善、叔叔華寶惠）由義和團亂事，談及先前見識種種說不出的神奇，說別人是信以為真，自己卻是明知那不對勁了，還仍想不透索地信以為假，末了只能



圖89 《華太平家傳》寫作經歷了18年，雖是未完成的遺作，卻已長達55萬字，朱西甯以精細的敘述手法，描繪中華人民充滿動盪的歷史。（葉志峰 攝）

以「邪不勝正」的理兒安心。〈糧草〉，說明各式作物的栽種時節和方法……這樣緊緊湊湊地，直到年底李家二老娘來為沈大美說親，卻因華寶善生就與母不和，兩人凡事總反了調，華母遂硬是不允了這段好姻緣，連帶壞了寶善去郵局工作的機會。尾聲，好在絕處逢生，一向頂用心的華寶善能力強，終擋不住人賞識，最後當上了洋大夫家總管，重振華家家道，總算不負了李家二老爺當初對他賞識的一番苦心。不過再次經歷一場時代浩劫（共黨統治）後，華太平的大哥華和平、二哥華昇平，或被鎮壓或被囚斃，都走在父母之

## 《張文環全集》出版

◎柳書琴

前。末了，華寶善一家除去老疙瘩兒子華太平，都成了衝著當年為沙莊打下的老井邊的，一排墳頭。

朱西甯向以「反共文學」作家為人定位。近年來因時局變遷，朱西甯似乎沉寂不少；1998年因病謝世後，其親人於2002年整理出版其遺著，遂有這55萬字的《華太平家傳》。作者傾十八年之力寫就三十五章，原定二百萬字的大作，最終未竟，停在〈西體中用〉一章。故事中，李家二老爹逝世後，魂靈像是時刻盯住華寶善要「一步一個腳印做」，是巧合也似乎是呼應了朱西甯自始至終呈現出的，一成不變的寫作態度與為人風格。

楊照曾說，朱西甯安心穩定的魅力，使他在閱讀其作品時，忽略了小說中蘊含的高度緊張和巨大陰暗；而在閱讀了《華太平家傳》後，駱以軍更以「驚嚇畏懼」來形容起伏的心情。《華太平家傳》的出現，將是重探朱西甯文學世界及其文學思想的一個契機，或許也提供了研究者檢視張大春所說的，朱西甯除了文學成績與美學藝術之外，更大更細的問題關懷的機會。

台中縣立文化中心於2002年3月推出《張文環全集》，日治時期重量級作家張文環作品，首次獲得系統整理和展現。全集之編纂為台中縣文化中心「台中縣作家全集」成果之一，該中心繼「作家作品集」、「民間文學集」、「文學發展史」、「文學獎作品集」之後，為全面呈現貢獻卓著的作家，特別推動大型編纂計畫，《張文環全集》與《陳垂映全集》即為其先鞭。

「《張文環全集》搜集、整理、翻譯暨出版計畫」，由台中縣政府委託清華大學中文系陳萬益教授執行。計畫首先進行一年期（1997～1998）文獻搜集與整理工作，完成「《張文環全集》資料輯」十四冊，交予中縣文化中心與台灣文學館典藏，公開供研究者使用。其次，張氏一生均以日語寫作，因此委請跨語言的知名前輩作家陳千武主持翻譯，將張氏所有作品全面譯成中文。其三，舉辦張文環作品、手稿、文獻及文物紀念展。2000年10月到11月底「在地上爬的人——小說家張文環紀念展」，在中縣文化中心展出，參觀情形踴躍。其四，慮及文獻保存與研究者閱讀原典等需要，製作光碟，將張氏作品及手稿（包括未刊稿與未刊校訂稿）原跡呈現；2001年8月《張文環日本語作品及び草稿全編》光碟出版。最後，2002年3月《張文環全集》中文版出版，為此一計畫